



Архивные документы как источник данных для анализа производственных этапов фильма «Двенадцатая ночь» (реж. Я. Фрид, 1955)



О.В. Калько¹

Федеральное государственное учреждение культуры
«Государственный музей кино», ул. проспект Мира, 119,
павильон № 36, Москва, 129223, Россия.

ORCID ID: 0009-0007-5649-1055

evpatorianka@gmail.com

АННОТАЦИЯ

В статье рассмотрена актуальность применения архивных документов в исследовании процесса изготовления костюмов героев. Основываясь на документах студии «Ленфильм», проведен анализ, раскрывающий основные производственные этапы комедии «Двенадцатая ночь». Новизной обладает освещение редких архивных данных — фотопроб актеров на главные роли, заседаний художественного совета и смет на отшив костюмов. Выбор материалов для костюмов отражен в смете и основан на живописных источниках XVI века.

ключевые слова

архивные документы, кинопроизводство, расчетные сметы, кинокостюм, исторический костюм, ренессансная культура

для цитирования

Калько О.В. Архивные документы как источник данных для анализа производственных этапов фильма «Двенадцатая ночь» (1955 г., реж. Я. Фрид). *Вестник ВГИК*. 2025. Т. 17. № 2. С. 48–60. <https://doi.org/10.69975/2074-0832-2025-64-2-48-60>

¹ **Ольга Викторовна Калько**

старший научный сотрудник Государственного музея кино, соискатель ученой степени кандидата наук. AuthorID: 1266968

© О.В. Калько, 2025

Archival Documents as a Source for Analyzing the Production Stages of the Film "Twelfth Night" (1955, directed by Y. Fried)

Olga V. Kalko¹

Federal State Cultural Institution «State Cinema Museum», Mira Avenue, 119, Pavilion No. 36, Moscow, 129223, Russia.

ORCID ID: 0009-0007-5649-1055

evpatorianka@gmail.com

ABSTRACT

The article examines the relevance of archival material in researching the process of making film costumes. By turning to the documents of the "Lenfilm" studio, the author reveals the main production stages of the comedy "Twelfth Night". The novelty of the research is in the coverage of rare archival data: screen tests of the actors for the main roles, expert board meetings and estimates for sewing period costumes including the choice of the materials based on the 16th century pictorial sources.

keywords

archival documents, film production, estimates, movie costumes, period costume, Renaissance culture

for citation

Kalko O.V. Archival documents as a source for analyzing the production stages of the film "Twelfth Night" (1955, directed by J. Fried). *Vestnik VGIK*. 2025. Vol. 17. No. 2, pp. 48–60. <https://doi.org/10.69975/2074-0832-2025-64-2-48-60>

¹ **Olga V. Kalko**

Senior Researcher of the Federal State Cultural Institution «State Cinema Museum», Cand. Sci. degree seeker (in Art History). AuthorID: 1266968

ВВЕДЕНИЕ

Документы, сопровождающие производство кинофильма, представляют уникальную возможность для исторического анализа, позволяют почерпнуть сведения о результатах заседаний художественных советов, об актерских пробах, стоимости съемочных этапов. Изучая эти данные, можно не только получить информацию о технических и организационных аспектах кинопроизводства, но погрузиться в историю, уловить дух времени. Анализ таких документов способен раскрыть творческие решения режиссера и художников фильма, дать обоснование выбора материалов для изготовления костюмов, в этом заключается актуальность исследования.

В статье предлагается провести комплексный анализ архивных материалов, целью которого является определение критериев выбора актеров для исполнения главных ролей и некоторые начальные этапы создания костюмов героев фильма «Двенадцатая ночь» (1955). Сведения, полученные из архивных документов, способны дать более полную и развернутую картину производственного процесса кинофильма. Некоторые данные исследуются и публикуются впервые.

«Двенадцатая ночь, или Что угодно» экранизировалась неоднократно. Названия фильмов чаще всего базируются на одноименном названии пьесы, иногда усеченные или видоизмененные: «Двенадцатая ночь», «Двенадцатая ночь, и Как вам угодно», «Двенадцатая ночь, или Что вам угодно», «Королевская ночь», «Ночь королей», «Никакого греха», «Виола и Себастьян», «Ночь ошибок» и др. Далее предлагается называть все постановки известной пьесы В. Шекспира «Двенадцатая ночь, или Что угодно» упрощенно — «Двенадцатая ночь».

Шестьдесят две кино- и телепостановки, начиная с немых черно-белых фильмов начала XX века и до настоящего времени, доказывают мировую востребованность этой пьесы Шекспира и его творчества в целом.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП ПРОИЗВОДСТВА ЦВЕТНОГО ПОЛНОМЕТРАЖНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ФИЛЬМА «ДВЕНАДЦАТАЯ НОЧЬ»

Первой экранизацией произведения «Двенадцатая ночь, или Что угодно» в СССР становится кинофильм 1955 года режиссера Я. Фрида. Прославленные и любимые постановки музыкальных фильмов и комедий «Двенадцатая ночь» (1955), «Собака на сене» (1977), «Летучая мышь» (1979), «Благочестивая Марта» (1980), «Сильва» (1981), «Дон Сезар де Базан» (1989), «Тартюф» (1992) можно считать уникальным режиссерским успехом, в котором прослеживается особый творческий почерк и стиль.

Специалистами Центрального государственного архива литературы и искусства Санкт-Петербурга обозначено следующее: «Сценарный план фильма, представленный Я. Фридом на заседании Художественного совета “Ленфильма” 4 сентября 1954 года, отвечал духу пьесы В. Шекспира. На совете было принято решение трактовать комедию как жизненный, реальный сюжет, отражающий типичные для эпохи Возрождения характеры и действия. Фильм должен был стать волнующим и жизнеутрачивающим, веселым и увлекательным» [1].

Там же: «Перед Я. Фридом встала интересная, но очень трудная задача — вос-

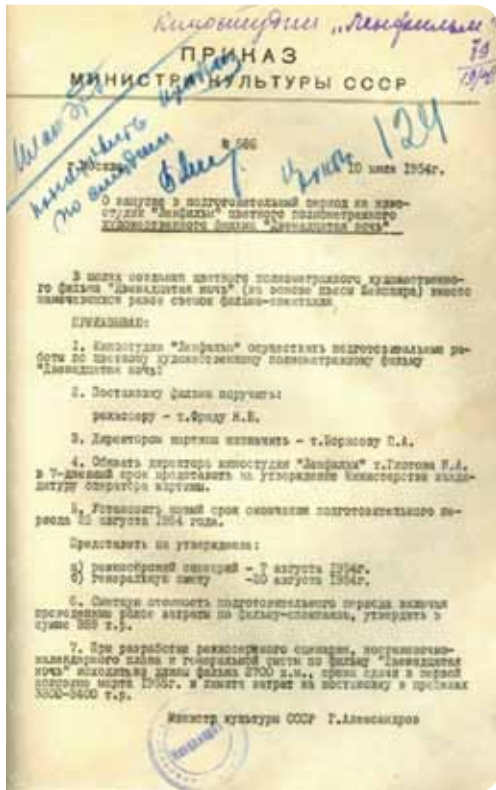


Рис. 1. Приказ Министерства культуры СССР от 10 июля 1954 года № 586 о запуске в подготовительный период на киностудии «Ленфильм» цветного полнометражного художественного фильма «Двенадцатая ночь».

произвести весь сюжет комедии кинематографическими средствами. В результате режиссер для консультаций по тексту комедии и эпохе Возрождения привлёк шекспироведов, историков, культурологов и многих других специалистов, часть из которых должна была всегда присутствовать на репетициях и во время всех съемок, а также проводить с артистами тренировочные занятия» [1].

На студии «Ленфильм» сохранены архивные документы об этапах производства комедии «Двенадцатая ночь»

(1955), в которых отражено обоснование выбора актеров на главные роли, сметные данные кинопроизводства, стенограммы заседаний художественного совета и др.

Исходя из архивных записей, можно сделать вывод, что первоначальный замысел заключался в создании монохромной версии комедийного фильма. В приказе Министерства культуры СССР данный вариант называется фильмом-спектаклем, и лимит затрат на черно-белый фильм был менее значителен, чем на цветную киноленту. Однако после рассмотрения и анализа кинематографических тенденций было принято стратегическое решение о переходе к производству полноцветной версии киноленты, как технически более прогрессивной и востребованной зрителем. Образы персонажей в ярких, исторически достоверных костюмах выглядят объемнее, привлекательнее, их характеристики раскрываются точнее [6].

ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА АКТЕРСКОГО СОСТАВА ФИЛЬМА

Область нашего исследовательского внимания лежит преимущественно в сфере визуальной части фильмов Я. Фрида. Его первый костюмированный фильм — экранизация классической комедии Шекспира «Двенадцатая ночь» (1955), в которой Я. Фрид является не только режиссером, но и автором сценария.

Главные роли исполнили: Клара Лучко (Виола и Себастьян), Алла Ларионова (Оливия), Вадим Медведев (Орсино), Георгий Вичин (сэр Эндрю), Анна Лисянская (Мария), Василий Меркурьев (Мальволио), Бруно Фрейндлих (шут Фесте) и др. [10].



а

б



в

г

д



е

ж

Рис. 2. а) В. Меркурьев — Мальволио, б) В. Медведев — герцог Орсино, в) А. Лисянская — Мария, г) Г. Вицин — сэр Эндрю, д) А. Ларионова — Оливия, е) Б. Фрейндлих — шут Фесте, ж) Яншин — Сэр Тоби Белч, А. Лисянская — Мария, С. Филиппов — Фабиан

Одним из ключевых аспектов кинематографического процесса является кастинг, который требует не только визуального соответствия актера образу персонажа, но и глубокого понимания его психологии. Это критически важно для создания кинематографического нарратива, поскольку неправильный выбор актерского состава может привести к диссонансу в формировании художественного образа персонажа и, как следствие, к коммерческому провалу кинопроекта. Архивы киностудии «Ленфильм» содержат уникальные фотодокументы,

свидетельствующие о выборе актеров для «Двенадцатой ночи». Фотопробы иллюстрируют альтернативные варианты воплощения знакомых нам персонажей, что подчеркивает многовариантность актерской палитры в кинематографе. Наиболее тщательно отнеслись к поиску главных героев фильма. Роли Виолы, Себастьяна и Цезария предстояло исполнить одной актрисе, что является трудной актерской и режиссерской задачей. На главную роль пробовались: О. Лебзак, Н. Семенцова, Э. Быстрицкая, И. Кондратьева, А. Елекоева, К. Лучко [9].



Рис. 3. Актерские фотопробы: а) О. Лебзак, б) Н. Семенцова, в) Э. Быстрицкая, г) И. Кондратьева, д) А. Елекоева, е) К. Лучко

В протоколах заседания художественного совета обсуждается выбор актеров на заглавные и второстепенные роли фильма, характеризуются их внешние данные, актерский потенциал для формирования задуманного образа персонажей. Например, обосновывая выбор актрисы на заглавную роль, Г. Козинцев приводит следующие характеристики персонажа: «Виола — это переодевшаяся в мужской костюм девушка, необыкновенно смышленная, быстрая, умная, энергичная. Это — авантюра. Это дух авантюры, который опять-таки живет в эпохе... Мне представляется, что Виола из тех девушек, которые скачут на конях и борются на рапирах и замечательно играют в мяч, одновременно с умением переводить на 12 языков. Это девушка, одаренная ртутью, с блеском в глазах. Вот что хотелось видеть в Виоле».

Я. Фрид сообщает о процессе выбора актеров так: «Хотел сказать членам художественного совета об одной трудности. Я занимаюсь поисками актеров не две недели, а очень много времени, поэтому мы очень тщательно занимались поисками актеров на молодые роли. Здесь я хочу сослаться на свой педагогический опыт. Актриса, исполняющая роль Виолы, должна быть красива, достоверна в роли юности, она должна владеть шпагой, сидеть на лошади, она должна быть романтической по своим физическим данным. Найти молодых актеров чрезвычайно трудно...» [2].

Можно сделать вывод, что среди актрис, претендовавших на роль Виолы, необходимыми внешними характеристиками и высокой спортивной подготовкой обладала К. Лучко, что обуславливает окончательный выбор художественного совета.

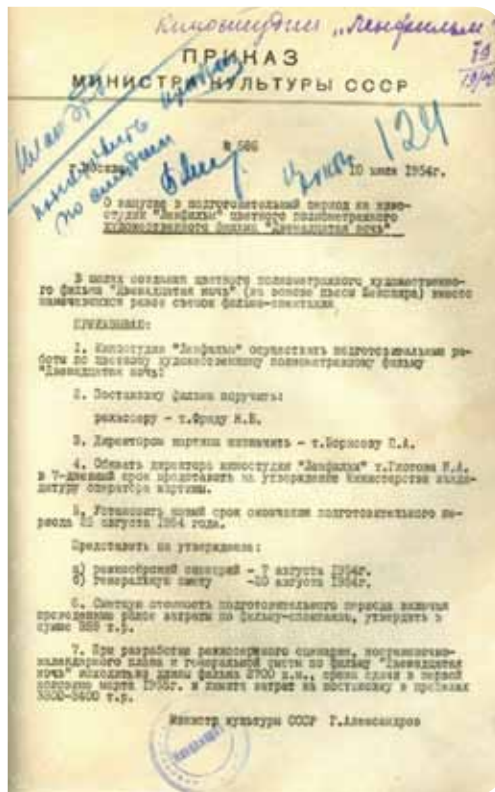


Рис. 4. Протокол заседания художественного совета. Просмотр и обсуждение актерских проб картины «Двенадцатая ночь» от 26.10.1954 г.

ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ КОСТЮМОВ ГЕРОЕВ

Не менее интересны с исторической и технологической точки зрения документы, характеризующие выбор материалов для костюмов героев.

Сохранились уникальные архивные данные со сметой на костюмы всех героев комедии. Например, из описи возможно узнать количество изделий в костюме,

выбор материалов и фурнитуры для каждого костюма и их стоимость. В таблице также фигурируют суммы заработной платы швей и подытожены общие затраты. Всего смета содержит 139 листов.

На заглавной странице данного документа можно проанализировать составляющие костюма герцога Орсино (В. Медведев). Далее освещены особенности выбора материалов для костюмов Виолы (Цезарио) и Себастьяна (К. Лучко), затем графини Оливии и остальных персонажей фильма [7].

Проанализировав табличные данные сметы, составим представление о характеристиках предлагаемых материалов. Например, платье главной героини Виолы отшивалось из 12 м атласа, с добавлением 5 м бархата. Для изготовления юбки предложен сатин «Новость» (6 м) и парча (3 м). Также костюм дополняет газовое покрывало, атласные туфли и кошелек из парчи на подкладке. Для формирования объемной формы в костюм внесены две нижние юбки из бязи. Общая стоимость изготовления костюма составляет 2397 руб. 25 коп.

Данный выбор материалов обоснован глубокими знаниями периодизации истории моды. Художник по костюмам А. Дандурян предлагает героине образ благородной дамы эпохи Возрождения. Костюм Виолы может быть отражением моды европейской знати.

Французские дамы обладали роскошными и менее строгими, чем в Англии и Испании, костюмами. Цвета в костюме преобладают светлые, пастельные: розовый, белый, золотистый. В процессе концептуализации визуального образа художник мог опираться на творения авторства Франсуа Клуэ, используя их в качестве точек отсчета для достижения

стилистической гармонии и эстетической целостности.

Например, можно взять за основу известный портрет королевы Франции XVI века Елизаветы Австрийской (1554–1592), жены короля Карла IX.



Рис. 5. Портрет королевы Франции Елизаветы Австрийской

Молодая женщина изображена в дорогом платье, конструктивное решение которого находит отражение в общеевропейской моде: плотный лиф формирует фигуру, конусообразная нижняя часть изделия соответствует модным направлениям XVI века. На белом фоне атласного платья расположены ритмично повторяющиеся флористические орнаментальные мотивы бежево-золотого оттенка. Для отделки использованы отвороты из меха горностая, что позволялось только знатным особам королевской крови. Французский чепец — арселе

(характерный и значимый атрибут моды XVI века) декорирован жемчугом и драгоценными камнями, костюм дополнен дорогими украшениями. Образ создан не просто богатый и знатный, но и намекает на добродетель обладательницы платья с помощью светлой цветовой гаммы, шелковых деталей и жемчуга [11].

Праздничный костюм Виолы соответствует данному выше описанию костюма королевы Франции, цветовой гаммой и некоторыми деталями повторяет его.



Рис. 6. Золотое платье главной героини

Таким образом, основываясь на живописи эпохи Возрождения, художник обосновывает выбор материалов и количества предметов костюма, отраженных в смете. В результате формируется женственный

образ персонажа, что отвечает режиссерской задаче и соответствует сюжету пьесы В. Шекспира. Женственность главной героини символически подчеркивается золотым цветом платья, рукава которого выполнены из белого шелка. Белые детали платья символизируют девственность, чистоту и добродетельность персонажа. Данный образ является свадебным торжественным. Юную красавицу сыграть актрисе было не так сложно, как воплотить образы мужские. Перевоплощение в представителя мужского пола является сложной задачей, с которой К. Лучко справилась блестяще.

Мужские костюмы главных героев — Цезарю и Себастьяна трудоемки в изготовлении и содержат множество предметов гардероба. Колет и штаны выполнены из 6 м черного бархата, работа с которым требует высокой квалификации закройщика и портного, а также знаний особенностей обработки деталей на специальном оборудовании для ворсовых тканей. В перечне сметы среди прочих материалов указаны — холст и волос. Эти материалы использованы для дублирования деталей, придания жесткости верхнему изделию в области плечевого пояса и грудной клетки. Посредством задеиствования в пошиве жестких формирующих материалов достигается получение необходимой формы и объема деталей. В состав костюма входит плащ — в смете указан как «двойной», значит, можно сделать вывод, что изделие посажено на подкладку. Костюм дополняют сапоги, перчатки, берет, портупья. Стоимость мужского костюма составляет 2700 руб. 07 коп. [7, с. 56–57].

Костюмы Виолы (Цезарю) и ее брата Себастьяна схожи, отличительными

элементами обладают они в нескольких деталях, но детали эти характеризуют персонажей и отличают их друг от друга. Оба костюма выполнены из черного бархата, что отражает благородное происхождение героев. Особенно черный бархат ценился в Испании. Возможно, источником творчества для разработки костюмов двух главных героев художником является композиционное решение костюма Испанской моды XVI века [3].

На портрете правителя Испании Филиппа II, созданного Тицианом, можно увидеть подобную форму и цветовую гамму костюма. Портрет написан маслом, датируется 1550 годом, на сегодняшний день находится в музее Прадо в Мадриде.



Рис. 7. Портрет короля Испании Филиппа II



Рис. 8. Костюм Цезарио



Рис. 8. Костюм Себастьяна

Оба костюма имеют прилегающую силуэтную форму колета, втачной рукав и объемные бриджи. При этом костюмы персонажей не могут быть полностью идентичными, зритель должен четко различать героев на экране, так как по сюжету пьесы они близнецы. Художником предложены отличительные детали. Костюм Цезарио (Виолы) более кокетливо

декорирован, чем костюм Себастьяна. Золотой тесьмой выложен ритмично повторяющийся ромбовидный орнамент по передней части колета и брюк. Белый отложной воротник подчеркивает нежность кожи персонажа. Костюм Себастьяна более практичен и по-мужски строг, данные характеристики подчеркнуты визуальным образом героя.

В книге воспоминаний К. Лучко так пишет о процессе примерки костюмов и гриме ее персонажей в фильме «Двенадцатая ночь»: «Долго искали грим и костюмы. “Ленфильм” славился замечательными мастерами, которые великолепно шили классические костюмы. Сначала я снялась в одном гриме, Себастьяна: сделали мне нос с горбинкой, густые брови, чтобы лицо было более мужественным. А потом сделали грим на Виолу — красивая прическа, роскошное платье. А когда Виола переодевается в мужской костюм — грим Цезарио. Я ежедневно снималась то в роли Себастьяна, то в роли Виолы. А каждый грим занимал у меня полтора часа» [4, с. 16].

Костюмы героев фильма Я. Фрида «Двенадцатая ночь» выполнены профессионально, спроектированы соответственно историческому периоду моды эпохи Возрождения, не перегружены излишним декором. Костюм героя не всегда повторяет точно исторические аналоги, но определенно базируется на них в ключевых деталях. Если бы костюм в кадре являлся полной исторической репликой костюма XVI века, он выглядел бы громоздко и существовал обособленно от персонажа, не отражая характеристик героя, согласно режиссерской задумке.

Исследовательский интерес представляет документ с расчетами, в ко-

тором указаны цены на изготовление костюмов нескольких главных персонажей. Самыми дорогими стали костюмы графини Оливии — цена за два платья персонажа составила 6062 рубля. В документе о «Пошивке костюмов английских 16–17 веков для к/картины “Двенадцатая ночь”» отмечено, что справка дана «по ценнику Министерства кинематографии за 1952 год». Там же имеется рукописная ремарка: «Стоимость костюмов включить в предсъёмочный период» [8].

20 августа 1955 года фильм был принят Главным управлением по производству фильмов Министерства культуры СССР для проката. Премьера кинокартины состоялась 21 ноября. Это была первая отечественная экранизация данного шекспировского произведения. Фильм стал лидером отечественного кинопроката в 1955 год. За очень короткий период в нашей стране его посмотрело около 30 миллионов зрителей.

Костюмы Виолы, Цезарио и Себастьяна раскрывают характеристики героя, выделяя особенности каждого персонажа. Образы трех героев, созданные одной актрисой, сложны и многогранны, внешне разнятся. Актерское мастерство К. Лучко высокого уровня дарит персонажам личностные характеристики, задуманные самим Шекспиром, что по достоинству оценено и на родине автора. В 1955 году фильм Я. Фрида «Двенадцатая ночь» получил награду на фестивале в Эдинбурге, как лучший иностранный фильм. Позже советская актриса была признана в Англии «Женщиной тысячелетия» за заслуги в мировом кинематографе.

ВЫВОД

Изучение архивных документов дает возможность проследить этапы производства кинокартины, ознакомиться с фотопробами актеров на главные роли, изучить аспекты изготовления и стоимости костюмов. Особый интерес представляют способы формирования образов героев посредством их костюмов. Согласно документам сметы на изготовление костюмов, можно определить те исторические периоды в истории костюма, на которые опирался художник при создании образа главных и второстепенных героев

экранизации пьесы Шекспира «Двенадцатая ночь». Благодаря пониманию процессов сменяемости модных элементов костюма эпохи Возрождения художник, основываясь на моделях-аналогах, выполняет эскизный проект, обосновывает подбор материалов и фурнитуры, выбирает способы формообразования исторических деталей костюма. Таким образом, костюм визуально отвечает образцам старинной одежды. Костюмы главных героев комедии «Двенадцатая ночь» раскрывают характеристики персонажей по задумке драматурга пьесы и режиссера фильма.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вильям Шекспир на «Ленфильме». Электронный проект, посвященный году российского кино. Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга. «12-я ночь» режиссер Я. Фрид. Фонд Р-257. Опись 20-1. Дело 75.
2. Заседание художественного совета. Просмотр и обсуждение актерских проб картины «Двенадцатая ночь» от 26.10.1954 года. ЦГАЛИ СПб.
3. Келли Ф., Швабе Р. История костюма и доспехов. От крестоносцев до придворных щеголей / пер. с англ. Т.Е. Любовской. М.: ЗАО «Центрополиграф», 2022. 216 с.
4. Лучко К.С. Я — счастливый человек. М.: Вагриус, 2007. 298 с.
5. Приказ Киностудии «Ленфильм». ЦГАЛИ СПб. Ф. 257. Оп. 17. Д. 646. Л. 44.
6. Приказ Министерства культуры СССР от 10 июля 1954 года. № 586 о запуске в подготовительный период на киностудии «Ленфильм» цветного полнометражного художественного фильма «Двенадцатая ночь». ЦГАЛИ СПб. Ф. 257. Оп. 17. Д. 644. Л. 124.
7. Смета на пошивку костюмов по кинокартине «Двенадцатая ночь». ЦГАЛИ СПб. Ф. 25. Оп. 17.
8. Справка о пошивке костюмов английских 16–17 веков для к/картины «Двенадцатая ночь». ЦГАЛИ СПб. Ф. 275. Оп. 17. Д. 797. Л. 139.
9. Фотопробы. ЦГАЛИ СПб. Ф. 257. Оп. 20. Д. 69. Л. 1.
10. Фотопробы. ЦГАЛИ СПб. Ф. 586. Оп. 1. Д. 15. Л. 6.
11. Mikhaila N., Malcolm J. The Tudor Tailor. Reconstructing 16th-century dress. Hollywood: Costume and Fashion Press, an imprint of Quite Specific Media group Ltd., 2017. 160 p.

REFERENCES

1. Vil'yam Shekspir na Lenfil'me. E'lektronny'j proekt, posvyashhenny'j godu rossijskogo kino [William Shakespeare at Lenfilm. An electronic project dedicated to the year of Russian cinema]. Central'ny'j gosudarstvenny'j arxiv literatury i iskusstva Sankt-Peterburga. "12-ya noch'" rezhisser Ya. Frid. Fond R-257. Opis' 20-1. Delo 75. (In Russ.)

2. Zasedanie xudozhestvennogo soveta. Prosmotr i obsuzhdenie akterskix prob kartiny` "Dvenadczataya noch`" ot 26.10.1954 [Meeting of the Art Council. Viewing and discussion of the acting samples of the film "Twelfth Night" from 10/26/1954]. CzGALI SPb. (In Russ.)
3. Kelli, F., Shvabe, R. Istoriya kostyuma i dospexov. Ot krestonoscev do pridvornyx sh-hegolej [Short History of Costume and Armour], per. s angl. T.E. Lyubovskoj. Moscow, ZAO Centropoligraf Publ., 2022. 216 p. (In Russ.)
4. Luchko, K. Ya — schastlivyj chelovek [I am a happy man]. Moscow, Vagrius Publ., 2007. 298 p. (In Russ.)
5. Priказ Kinostudii "Lenfil'm" [The order of the Lenfilm Film Studio]. CzGALI SPb. F. 257. Op. 17. D. 646. L. 44. (In Russ.)
6. Priказ Ministerstva kul'tury` SSSR ot 10 iyulya 1954. No. 586 o zapuske v podgotovitel'nyj period na kinostudii "Lenfil'm" czvetnogo polnometrazhnogo xudozhestvennogo fil'ma "Dvenadczataya noch`" [Order No. 586 of the USSR Ministry of Culture dated July 10, 1954 on the launch of the color full-length feature film Twelfth Night at the Lenfilm Studio during the preparatory period]. CzGALI SPb. F. 257. Op. 17. D. 644. L. 124. (In Russ.)
7. Smeta na poshivku kostyumov po kinokartine "Dvenadczataya noch`" [Cost estimate for sewing costumes based on the movie "Twelfth Night"]. CzGALI SPb. F. 25. Op. 17. (In Russ.)
8. Spravka o poshivke kostyumov anglijskix 16–17 vekov dlya k/kartiny` "Dvenadczataya noch`" [Information about the tailoring of English costumes of the 16th and 17th centuries for the painting "Twelfth Night"]. CzGALI SPb. F. 275. Op. 17. D. 797. L. 139. (In Russ.)
9. Fotoproby` [Photo tests]. CzGALI SPb. F. 257. Op. 20. D. 69. L. 1. (In Russ.)
10. Fotoproby` [Photo tests]. CzGALI SPb. F. 586. Op. 1. D. 15. L. 6. (In Russ.)
11. Mikhaila, N., Malcolm, J. The Tudor Tailor. Reconstructing 16th-century dress. Hollywood: Costume and Fashion Press, an imprint of Quite Specific Media group Ltd., 2017. 160 p.

Статья поступила в редакцию / The article was submitted **21.12.2024**

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing **23.02.2025**

Принята к публикации / Accepted for publication **15.03.2025**